

INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort 7

I WISSENSCHAFTLICHE BEITRÄGE

ELIZA SZYMAŃSKA: Auf der Reise – zur narrativen Strategie der (doppelten) interkulturellen Vermittlung in Radek Knapps *Gebrauchsanweisung für Polen* und Adam Soboczynskis *Polski Tango. Eine Reise durch Deutschland und Polen* 13

NADĚŽDA HEINRICHOVÁ: Eugen Ruges Reisen und sein Versuch einer ‚Annäherung‘ an das Fremde 27

URSULA KLINGENBÖCK: „so ein schreibisch ist eine ideale kopfbedeckung.“ wohn.zimmer.reisen bei Ilse Kilic und Fritz Widhalm 47

ISABELL SCHIRRA: Zuerst Vaterland, dann Mutterland: Christian Krachts literarische Reisen durchs Traumaland 65

VINCENZA SCUDERI: Ein Flaneur zwischen Raum und Zeit: Josef Winklers *Leichnam, seine Familie belauernd* 81

NISHANT K. NARAYANAN: Eine Reise ins Körperreich: zwischen Toten und Lebenden in Josef Winklers *Domra* 95

RAMONA PELLEGRINO: Mehrsprachige Darstellungsformen des Chronotopos der Begegnung in fiktiven Reisen: Beispiele aus Saša Stanišićs *Fallensteller* 111

BEN DITTMANN: Reisen vom/als/zum Text – Der Umweg zur Fremdheit in Marion Poschmanns *Die Kieferninseln* 129

MELANIE SCHNEIDER: „Alles wurde zäh, jede Bewegung, jeder Gedanke.“ Einfluss der Depression auf Reise- und Erzählbewegung in Bov Bjergs Road Novel *Serpentinen* 145

- ELENI GEORGOPOULOU:** ‚Wenn Töchter eine Reise tun.‘ Das Spiel mit Reise-
modulationen im Roman *Töchter* von Lucy Fricke 161
- NICOLA KOPF:** Topographien des Stillstands: Postapokalyptische Wanderun-
gen in Thomas Lehrs *42* 177
- ANNABELLE JÄNCHEN:** „Hier in der heimischen Fremde“ – der Osten in inter-
kulturellen Familienromanen 193

II REZENSIONEN

- Blum-Barth, Natalia (2021):** Poetik der Mehrsprachigkeit. Theorie und
Techniken des multilingualen Schreibens. Heidelberg: Universitätsverlag
Winter (*Renata Cornejo*) 217
- Denemarková, Radka (2022):** Stunden aus Blei. Hamburg: Hoffmann &
Campe (*Dana Pfeiferová*) 220
- Dunker, Axel/ Gerstner, Jan/ Osthues, Julian (Hgg.) (2021):** „Migrations-
vordergrund“ – „Provinzhintergrund“. Deutschsprachige Literatur osteuropä-
ischer Herkunft. Leiden/Boston: Brill (*Renata Cornejo*) 223
- Egger, Sabine/ Hajduk, Stefan/ Jung, Britta C. (Hgg.) (2021):** Sarmatien –
Germania Slavica – Mitteleuropa. Vom Grenzland im Osten und Johannes
Bobrowskis Utopie zur Ästhetik des Grenzraums. Göttingen: V&R Unipress
(*Rangel Trifonov*) 225
- Gmehling, Karl-Heinz (2022):** Konstellationen der Flucht in ausgewählten
Werken von Ota Filip und Jan Faktor. Eine raumnarrative Analyse. Berlin:
Frank & Timme (*Alfrun Kliems*) 227
- Hebenstreit, Desiree/ Herberth, Arno/ Kaufmann, Kira/ Schönsee, Re-
becca/ Tezarek, Laura/ Zolles, Christian (Hgg.) (2020):** Austrian Studies:
Literaturen und Kulturen. Eine Einführung. Wien: Praesens (*Renata Cornejo*) 229

- Heimböckel, Dieter/ Höhne, Steffen/ Weinberg, Manfred (Hgg.) (2022):** Interkulturalität, Übersetzung, Literatur. Das Beispiel der Prager Moderne. Köln: Böhlau (*Veronika Jičínská*) 232
- Hrdličková, Jana (2021):** Zweiter Weltkrieg und Shoah in der deutschsprachigen hermetischen Lyrik nach 1945. Berlin: Frank & Timme (*Iris Hermann*) 234
- Jesenšek, Vida/ Ehrhardt, Horst (Hgg.) (2019):** Sprache und Stil im Werk von Alma M. Karlin. Maribor u. a.: Univerzitetna založba Univerze v Mariboru (*Milka Enčeva*) 237
- Künkel, Veronika Elisabeth (2021):** Kulturwissenschaftlich-interkulturelle Linguistik. Kommunikationstheoretische Grundlagen, interkulturelle Dimensionen und fremdsprachendidaktische Perspektiven. Berlin u. a.: Peter Lang (*Csaba Földes*) 240
- Leclerc, Hélène (2021):** Lenka Reinerová und die Zeitschrift *Im Herzen Europas*. Internationale Kulturbeziehungen während des Prager Frühlings. Köln: Böhlau (*Manfred Weinberg*) 242
- Merhautová, Lucie/ Petrboj, Václav/ Topor, Michal (Hgg.) (2022):** Emil Saudek (1876–1941). Ein Übersetzer und Kulturmittler zwischen Metropole und Provinz. Köln: Böhlau (*Veronika Jičínská*) 248
- Seibert, Ernst (2022):** Kindheitsgenealogien. Literatur und Kindheit im Jahrhundert des Kindes in Österreich. Wien: Praesens (*Tamara Bučková*) 250

III BERICHTE

- Andere Wirklichkeiten. Pararealitäten in der österreichischen Literatur.*** 30 Jahre Franz-Werfel-Stipendienprogramm in Wien, 08.–09. April 2022 (*Zdeněk Pecka*) 257
- Form und Funktion.*** Internationale Konferenz des Germanistenverbandes der Tschechischen Republik in Ostrava, 18.–20. Mai 2022 (*Norbert Richard Wolf*) 258

<i>Grenze(n) und Grenzüberschreitungen in der Gegenwartsliteratur: Deutschland, Österreich, Tschechien und Europa.</i> Internationaler Workshop in Ústí nad Labem, 14. Oktober 2022 (<i>Jürgen Eder</i>)	261
<i>Heimat und Gedächtnis in der deutschsprachigen Literatur – ein Projektbericht</i> (<i>Garbiñe Iztueta-Goizueta</i>)	265
Englische Abstracts	268
Verzeichnis der Beiträger/innen	273
Verzeichnis der Gutachter/innen	277
Heftschau <i>Aussiger Beiträge</i> 2007–2022	278
Neue Publikationen	281